

ROYAUME DE BELGIQUE

KONINKRIJK BELGIE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, quatrième chambre, saisi par le Ministre des Télécommunications, le 6 mai 1998, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "relatif à la formation du personnel de l'Institut belge des services postaux et des télécommunications", a donné le 17 juin 1998 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, vierde kamer, op 6 mei 1998 door de Minister van Telecommunicatie verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van Koninklijk besluit "betreffende de vorming van het personeel van het Belgisch Instituut voor postdiensten en telecommunicatie", heeft op 17 juni 1998 het volgende advies gegeven :

EXAMEN DU PROJETPréambuleAlinéa 1er (nouveau)

Il convient d'ajouter un alinéa relatif au fondement légal de l'arrêté en projet, rédigé comme suit :

"Vu la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes publics, notamment l'article 11, § 1er, remplacé par la loi du 22 juillet 1993;"

Alinéa 1er (devenant l'alinéa 2)

On écrira, in fine, ",notamment les articles 71 et 73;".

Alinéa 2

Il convient d'omettre cet alinéa. En effet, l'arrêté royal du 18 mars 1993 fixant le statut du personnel de l'Institut belge des services postaux et des télécommunications ne constitue pas un fondement à l'arrêté en projet et n'est pas modifié par lui.

.../...

Alinéa 3

Le considérant est à omettre. Il n'est pas indispensable à la compréhension de l'arrêté en projet.

Alinéa 4 (devenant l'alinéa 6)

Comme le protocole du Comité de secteur VIII, du 19 mars 1998, est postérieur aux avis et accords donnés, il convient de le viser à la suite de ceux-ci.

Alinéa 3 (nouveau)

Il convient de viser l'avis de l'inspecteur des Finances. L'on écrira :

"Vu l'avis de l'inspecteur des Finances, donné le 10 avril 1996;".

Alinéas 5 et 6 (devenant les alinéas 4 et 5)

Conformément à l'usage, dans ces deux alinéas, on écrira :

"Vu l'accord du Ministre ...;".

.../...

Dispositif

Observation relative à la division en chapitres

Un texte ne se divise en chapitres que si la diversité des matières traitées, le nombre élevé des articles ou le besoin de clarté le justifient.

En l'espèce, il n'est pas indiqué de procéder à des groupements d'articles en chapitres, et cela d'autant moins qu'est proposée l'omission d'un certain nombre de dispositions du texte en projet.

Article 1er

Cet article est à omettre car superflu.

En effet, l'Institut n'est cité qu'à deux reprises dans le dispositif, à l'article 4, § 1er, et à l'article 10. Il serait plus simple d'écrire, à ces deux endroits, "Institut belge des services postaux et des télécommunications" au lieu de "Institut" (1). Le ministre n'est également cité que deux fois dans le dispositif, à

(1) Par ailleurs, l'Institut est déjà défini à l'article 71 de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises économiques, visé à titre de fondement légal de l'arrêté en projet, ainsi qu'à l'article 1er de l'arrêté royal du 18 mars 1993 fixant le statut du personnel de l'Institut belge des services postaux et des télécommunications.

l'article 4, § 2, alinéa 1er, et à l'article 8. Il serait également plus simple d'écrire, à ces deux endroits, "ministre qui a les postes et les télécommunications dans ses attributions" au lieu de "Ministre".

La numérotation des articles sera revue en conséquence.

Article 2

Si l'intention de l'auteur du texte en projet est d'accorder le bénéfice de la dispense de service aux agents en période d'essai (1), à l'image de ce qui est prévu pour les stagiaires à l'article 1er, 3°, de l'arrêté royal du 15 septembre 1997 concernant l'accueil et la formation des membres du personnel des administrations de l'Etat, il conviendrait de modifier en ce sens le texte en projet.

Article 3

Il n'existe pas, à la connaissance du Conseil d'Etat, de "Haut Comité de Concertation".

(1) Sur la notion de "période d'essai" préalable à la nomination définitive, voir l'article 20 de l'arrêté royal du 18 mars 1993 fixant le statut du personnel de l'Institut belge des services postaux et de télécommunications.

Article 4

1. Dans le texte français, il convient d'écrire "§ 1er", en chiffre ordinal, au lieu de "§ 1". La même observation vaut pour l'article 5.

Par ailleurs, il est préférable de consacrer un paragraphe distinct aux alinéas 2 et 3 du paragraphe 2. La définition de l'expression "formation professionnelle" a en effet vocation à s'appliquer tant au paragraphe 1er qu'au paragraphe 2.

Article 5

1. Dans le paragraphe 1er, il serait préférable de compléter l'alinéa 2 par les mots "du congé de formation".

2. Mieux vaut rédiger comme suit la première phrase du paragraphe 2 :

"Le congé de formation est refusé si la formation pour laquelle il est demandé ne figure pas sur la liste des formations agréées visée à l'article 4, § 2, ou s'il est incompatible avec l'intérêt du service.".

.../...

Article 6

1. Dans l'alinéa 1er, il convient d'omettre le mot "également", qui est superflu.

2. En ce qui concerne l'alinéa 2, l'année de référence est définie comme étant celle au cours de laquelle le congé de formation est demandé et non l'année qui la précède.

L'attention des auteurs du projet est attirée sur les difficultés pratiques auxquelles ils pourraient être confrontés en définissant ainsi l'année de référence, particulièrement en ce qui concerne l'application de l'alinéa 3.

3. Dans l'énumération qui figure à l'alinéa 3, compte tenu du champ d'application rationae personae de l'arrêté en projet, qui s'appliquera tant aux agents statutaires que contractuels, la question se pose de savoir s'il ne serait pas préférable de viser "l'entrée en service" plutôt que "la nomination à titre définitif".

4. Dans la même énumération, au 4°, il convient d'écrire "le congé pour prestations réduites autorisées pour des raisons d'ordre social ou familial" au lieu de "le congé pour prestations réduites justifié par des raisons sociales ou familiales", ceci par souci d'harmonie avec l'article 84, 13°, de l'arrêté royal du 18 mars 1993 précité.

.../...

Article 7

A l'alinéa 1er, 1°, les mots "ou bien" sont superflus et seront omis. A l'alinéa 1er, 2°, le mot "bien" est également à omettre pour la même raison et, dans un souci de précision et de correction de la langue, il convient de revoir la formulation de la disposition. L'expression "communiquer une interruption" n'est en effet pas française.

Observation finale

Le texte néerlandais du projet est susceptible d'amélioration. A titre d'exemple, certaines propositions sont faites dans le texte néerlandais du présent avis.

ONDERZOEK VAN HET ONTWERPAanhefEerste lid (nieuw)

Er behoort een lid, geredigeerd als volgt, te worden toegevoegd betreffende de rechtsgrond van het ontworpen besluit :

"Gelet op de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut, inzonderheid op artikel 11, § 1, vervangen bij de wet van 22 juli 1993;"

Eerste lid (dat het tweede lid wordt)

In fine schrijve men ", inzonderheid op de artikelen 71 en 73;".

Tweede lid

Dat lid behoort te vervallen. Het koninklijk besluit van 18 maart 1993 tot vaststelling van het statuut van het personeel van het Belgisch Instituut voor postdiensten en telecommunicatie vormt immers geen rechtsgrond voor het ontworpen besluit en wordt er niet door gewijzigd.

.../...

Derde lid

De considerans behoort te vervallen. Ze is niet absoluut noodzakelijk om het ontworpen besluit te kunnen begrijpen.

Vierde lid (dat het zesde lid wordt)

Het protocol van het sectorcomité VIII van 19 maart 1998 is van latere datum dan de adviezen en akkoordbevindingen, zodat het erna dient te worden vermeld.

Derde lid (nieuw)

Er dient te worden verwezen naar het advies van de inspecteur van Financiën. Men schrijve :

"Gelet op het advies van de inspecteur van Financiën, gegeven op 10 april 1996;".

Vijfde en zesde lid (die het vierde en het vijfde lid worden)

Zoals gebruikelijk is, schrijve men in de twee leden :

"Gelet op het akkoord van de Minister ...;".

.../...

Bepalend gedeelte

Opmerking betreffende de indeling in hoofdstukken

Een tekst mag alleen in hoofdstukken ingedeeld worden wanneer dit gerechtvaardigd is wegens de verscheidenheid van de behandelde aangelegenheden, het grote aantal artikelen of omwille van de duidelijkheid.

In casu is het niet aangewezen artikelen samen te brengen in hoofdstukken, des te meer daar voorgesteld wordt een aantal bepalingen van de ontworpen tekst te laten vervallen.

Artikel 1

Dat artikel behoort te vervallen omdat het overbodig is.

Het Instituut wordt immers slechts tweemaal vermeld in het dispositief, namelijk in artikel 4, § 1, en in artikel 10. Het ware eenvoudiger op die twee plaatsen te schrijven "Belgisch Instituut voor postdiensten en telecommunicatie" in plaats van "Instituut" (1). De minister

(1) Overigens wordt het Instituut reeds vermeld in artikel 71 van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven, een wet die vermeld wordt als rechtsgrond van het ontworpen besluit, alsmede in artikel 1 van het koninklijk besluit van 18 maart 1993 tot vaststelling van het statuut van het personeel van het Belgisch Instituut voor postdiensten en telecommunicatie.

wordt eveneens maar tweemaal vermeld in het dispositief, namelijk in artikel 4, § 2, eerste lid, en in artikel 8. Het zou eveneens eenvoudiger zijn om op die twee plaatsen te schrijven "de Minister tot wiens bevoegdheid de posteringen en de telecommunicatie behoren" in plaats van "de Minister".

De nummering van de artikelen behoort dienovereenkomstig te worden herzien.

Artikel 2

Indien het de bedoeling is van de steller van de ontworpen tekst om dienstvrijstelling te verlenen aan de ambtenaren die hun proeftijd doormaken (1) , zoals bepaald is voor de stagiairs in artikel 1, 3°, van het koninklijk besluit van 15 september 1997 betreffende de opvang en de opleiding van de personeelsleden van de rijksbesturen, zou de ontworpen tekst in die zin dienen te worden gewijzigd.

Artikel 3

Voorzover de Raad van State bekend, bestaat er geen "hoog overlegcomité".

(1) Over de notie "proeftijd" vóór de benoeming in vast verband, zie artikel 20 van het koninklijk besluit van 18 maart 1993 tot vaststelling van het statuut van het personeel van het Belgisch Instituut voor postdiensten en telecommunicatie.

Artikel 4

1. In de Franse tekst dient "§ 1er" te worden geschreven in plaats van "§ 1". Dezelfde opmerking geldt voor artikel 5.

Voorts is het verkieslijk een afzonderlijke paragraaf te wijden aan het tweede en het derde lid van paragraaf 2. Het is immers de bedoeling dat de definitie van de uitdrukking "beroepsopleiding" zowel op paragraaf 1 als op paragraaf 2 betrekking heeft.

Artikel 5

1. In paragraaf 1 is het verkieslijk het tweede lid aan te vullen met de woorden "van het opleidingsverlof".

2. De eerste zin van paragraaf 2 wordt beter geredigeerd als volgt :

"Het opleidingsverlof wordt geweigerd indien de opleiding waarvoor het gevraagd wordt niet voorkomt op de in artikel 4, § 2, bedoelde lijst van erkende opleidingen, of indien het verlof niet verenigbaar is met het belang van de dienst.".

.../...

Artikel 6

1. In het eerste lid behoort het woord "eveneens", dat overbodig is, te vervallen.

2. In het tweede lid wordt het referentiejaar gedefinieerd als het jaar waarin het opleidingsverlof gevraagd wordt en niet als het jaar dat de opleiding voorafgaat.

De aandacht van de stellers van het ontwerp wordt gevestigd op de praktische problemen waarmee zij zouden kunnen worden geconfronteerd door het referentiejaar op die manier te omschrijven, inzonderheid in verband met de toepassing van het derde lid.

3. Rekening houdende met de werkingssfeer rationae personae van het ontworpen besluit, dat zowel op de vastbenoemde als op de contractuele ambtenaren van toepassing is, rijst de vraag of het niet verkieslijk is gewag te maken van "de indiensttreding" veeleer dan van "de benoeming in vast verband" in de opsomming die gegeven wordt in het derde lid.

4. Om overeenstemming te bereiken met artikel 84, 13°, van het voornoemde koninklijk besluit van 18 maart 1993, behoort in onderdeel 4° van dezelfde opsomming te worden geschreven "het verlof voor verminderde prestaties toegestaan om redenen van sociale of familiale aard" in

.../...

plaats van "het verlof voor verminderde prestaties gewettigd door sociale of familiale redenen".

Artikel 7

In het eerste lid, 1°, is het woord "ofwel" overbodig en behoort het te vervallen. Om dezelfde reden dient datzelfde woord te worden vervangen door het woord "of" in het eerste lid, 2°, waarvan de formulering duidelijkheidshalve en uit taalkundig oogpunt behoort te worden herzien. De uitdrukking "kennis heeft gegeven van een onderbreking" is immers onnederlands.

Slotopmerking

De Nederlandse tekst van het ontworpen besluit is voor verbetering vatbaar. Bij wijze van voorbeeld worden hieromtrent een aantal voorstellen gedaan.

Ter wille van de eenheid van terminologie vervangen men in het opschrift en in hoofdstuk II van het ontworpen besluit de woorden "vorming" en "vormingsverlof" respectievelijk door de woorden "opleiding" en "opleidingsverlof".

In de artikelen 4 en 5 vervangen men de woorden "de uren van de opleiding" door de woorden "de opleidingsuren".

.../...

In de inleidende zin van artikel 7 schrijve men "het over te leggen getuigschrift" in plaats van "het over te maken getuigschrift" en in de bepaling onder 1° "gedurende meer dan één vijfde van de opleiding ongewettigd afwezig was" in plaats van het omslachtige "in de opleiding ongewettigd afwezig was voor meer dan één vijfde van de duur ervan".

In het ontworpen artikel 10 schrijve men "ten laste genomen" in plaats van "in last genomen".

La chambre était composée de

De kamer was samengesteld uit

Messieurs R. ANDERSEN,
de Heren

président de chambre,
kamervoorzitter,

C. WETTINCK,
P. LIENARDY,

conseillers d'Etat,
staatsraden,

F. DELPEREE,
J.-M. FAVRESSE,

assesseurs de la
section de législation,
assessoren van de
afdeling wetgeving,

Madame M. PROOST,
Mevrouw

greffier,
griffier.

Le rapport a été présenté par
M. D. BATSELE, auditeur. La note
du Bureau de coordination a été
rédigée et exposée par
M. C. AMELYNCK, référendaire
adjoint.

Het verslag werd uitgebracht
door de H. D. BATSELE, auditeur.
De nota van het Coördinatiebureau
werd opgesteld en toegelicht door
de H. C. AMELYNCK, adjunct-
referendaris.

La concordance entre la version
française et la version néerlandaise
a été vérifiée sous le contrôle
de M. R. ANDERSEN.

De overeenstemming tussen de
Franse en de Nederlandse tekst
werd nagezien onder toezicht van
de H. R. ANDERSEN.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

M. PROOST

R. ANDERSEN